

TERMINI E CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

- 1. Disposizioni generali.** I presenti Termini e Condizioni generali di vendita ("TCGV") si applicano e sono parte integrante di ogni ordine, offerta, conferma d'ordine o accordo tra venditore (il "Venditore") e l'azienda, entità, società o persona/e che acquisti qualsiasi tipo di prodotto/i dal Venditore (l'"Acquirente"), in quanto ogni entità è identificata nella citazione scritta del venditore, nella conferma o nella fattura relativa a tale acquisto, salvo diverso accordo scritto tra il Venditore e l'Acquirente contenente espressa deroga ai presenti termini e condizioni. È in ogni caso esclusa l'applicabilità e l'efficacia di termini e condizioni contenuti in ordini di acquisto, fatture, bolle di accompagnamento, conferme d'ordine o diverso tipo di documentazione (cartacea o elettronica) prodotta dall'Acquirente, ovvero l'influenza di intese precedenti o di consuetudini commerciali sui presenti TCGV o qualsiasi altro accordo stabilito tra l'Acquirente e il Venditore. Il Venditore e l'Acquirente possono di seguito essere indicati singolarmente come la "Parte" e collettivamente come le "Parti".
- 2. Accettazione dell'ordine.** Tutti gli ordini o le offerte oggetto di contratto sono subordinati ad accettazione da parte del Venditore senza perciò costituire un accordo vincolante per il Venditore finché non siano stati accettati per iscritto dal Venditore o dalla prestazione completa del Venditore. Prima dell'attuazione di qualsiasi accordo, il Venditore si riserva il diritto di richiedere all'Acquirente una garanzia scritta o una cauzione in ottemperanza degli obblighi dell'Acquirente derivanti da accordi attuabili e dai presenti TCGV. In mancanza di ciò, il Venditore si riserva il diritto di revocare la totalità o le parti del presente accordo rimaste inattuato, senza alcuna responsabilità o danno.
- 3. Prezzo.** I prezzi dei prodotti dovranno attenersi a quelli praticati dal Venditore all'epoca dell'offerta e in vigore alla data in cui il Venditore ha trasmesso l'accettazione dell'offerta dell'Acquirente o ha provveduto ad evaderla pienamente, a prescindere dal periodo di elaborazione dell'offerta da parte dell'Acquirente e salvo se diversamente concordato dalle Parti per iscritto. Una volta giunto a scadenza l'accordo tra le Parti, il Venditore potrà modificare i prezzi dei prodotti come ritenga più opportuno. Eventuali imposte locali, statali, federali ed estere, spese correlate a valore in dogana e tariffe doganali, imballaggio, scarico e trasporto merci, dazi doganali, assicurazione, invio e commissioni per l'assemblaggio e/o altri servizi dovranno includersi nella fattura, ove pertinente. È esclusa la vendita di prodotti su campione di merce.
- 4. Pagamenti.** I pagamenti sono da effettuarsi nella valuta indicata dal Venditore, nessuno sconto o reclamo dell'Acquirente sarà accolto e devono essere fatti pervenire al Venditore entro il periodo di tempo indicato sulla fattura o, in assenza di ciò, entro trenta (30) giorni contati a decorrere dalla data della stessa. Il pagamento dovrà essere effettuato entro i termini stabiliti. L'Acquirente dovrà notificare al Venditore entro quattordici (14) giorni dalla data di emissione della fattura, per iscritto e in modo circostanziato, qualsiasi pretesa, disaccordo o reclamo/i sorto in buona fede nell'Acquirente in merito al pagamento della suddetta fattura. In assenza di fattura, tali pretese, disaccordi o reclami dovranno essere ritirati. Il Venditore si riserva il diritto di richiedere il pagamento anticipato, totale o parziale, o di rinviare le relative consegne fino alla liquidazione di tutte le consegne impagate, o in mancanza della cauzione richiesta all'Acquirente. Le somme dovute e non corrisposte entro i termini fissati nella fattura (non giustificate per mezzo dell'opportuna notifica scritta di buona fede al Venditore) sono soggette a (i) interessi di mora per ritardo pagamento pari all'uno per cento (1%) al mese per ogni mese di ritardo (o frazione dello stesso) accumulatisi nella ricezione del pagamento da parte del Venditore o alla percentuale massima consentita dalle leggi in vigore e (ii), se del caso, al pagamento di un risarcimento al Venditore per le spese di recupero, da stabilire conformemente alla normativa vigente. Il mancato pagamento entro la data concordata nel quadro di un accordo costituisce inadempimento rilevante dello stesso e dei presenti TCGV da parte dell'Acquirente, contro cui il Venditore potrà invocare tutti i diritti e le misure previste dalla legge. Il mancato adempimento dei propri obblighi comporterà l'imputazione a carico dell'Acquirente delle opportune spese stragiudiziali sostenute ai fini dell'attuazione di tali obblighi, delle spese di compensazione e dei danni. Le suddette spese possono includere, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le spese generate dal ricorso ad agenzie di recupero crediti, ufficiali giudiziari e avvocati. Se un Tribunale o un'autorità giudiziaria emette una sentenza definitiva, totalmente o parzialmente sfavorevole all'Acquirente, questi sarà tenuto a risarcire al Venditore tutte le spese legali sostenute in via preliminare, processuale e di appello incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le somme su cui il Tribunale o l'autorità giudiziaria non si sono pronunciate.
- 5. Imposte e dazi.** Il Venditore deve attenersi a qualsiasi dichiarazione legalmente valida che dimostri l'esenzione dal pagamento di imposte, dazi e/od oneri, sempre che sia stata trasmessa tempestivamente dall'Acquirente. Le consegne esenti da accise, oneri e/o imposte realizzate su richiesta dell'Acquirente e accompagnate da documenti relativi alle imposte o alle accise doganali redatti dal Venditore in base alle informazioni ricevute dall'Acquirente, ricadono sotto la totale responsabilità civile e oggettiva dell'Acquirente. L'Acquirente si obbliga a tenere indenne e manlevare il Venditore e le sue società affiliate, funzionari, dipendenti, agenti e appaltatori (collettivamente denominati i "Manlevati") da pretese, rivendicazioni, richieste di risarcimento, passività, dazi, imposte, multe, perdite, danni e spese (collettivamente le "Rivendicazioni") derivate da o collegate alla trasmissione di informazioni erronee o insufficienti, all'approvazione dei documenti o ad altre irregolarità attinenti alle imposte e ai dazi doganali o alla legislazione sull'IVA, a prescindere dall'imputabilità dell'errore o del fatto a una delle Parti. In caso di autorizzazione alla rivendita di un certo prodotto, l'Acquirente è tenuto ad aggiornare opportunamente i nuovi documenti relativi a dazi e/o accise doganali. L'Acquirente è tenuto, ove richiesto, a notificare al Venditore la data dello sdoganamento, l'ufficio doganale dove è avvenuto lo sdoganamento e la sostituzione di qualsiasi documento relativo a dazi o accise doganali.
- 6. Quantità.** La definizione delle quantità consegnate dal Venditore è vincolante, salvo diversa comunicazione fatta pervenire dall'Acquirente in base alle condizioni di verifica descritte qui di seguito. L'Acquirente ha il diritto di far intervenire un rappresentante legale alla definizione delle quantità da parte del Venditore. Le indicazioni fornite dall'Acquirente in merito alla capacità massima e al livello dei liquidi della/cisterna/e di stoccaggio e alla natura del prodotto ivi contenuto devono essere affidabili e accurate. Le conseguenze derivanti da indicazioni inesatte saranno a carico dell'Acquirente. L'Acquirente si obbliga a manlevare e tenere indenni i Manlevati da ogni sorta di Rivendicazione scaturita da o correlata ai materiali contenuti dalla cisterna di stoccaggio, non resi noti al Venditore, e alla fuoriuscita degli stessi in corso di consegna a causa di indicazioni o istruzioni inesatte dell'Acquirente.
- 7. Consegne.** Tutte le consegne sono da effettuarsi Ex Works (Incoterms®2010) all'indirizzo dell'Acquirente, salvo se diversamente concordato dalle Parti per iscritto. Tuttavia, il Venditore ha il diritto di definire l'itinerario e le modalità di consegna, ove pertinente. Qualora i veicoli o i mezzi di trasporto usati da o per conto del Venditore non dovessero essere in grado di raggiungere il luogo concordato per la consegna, il prodotto dovrà essere consegnato al punto di accesso più vicino scelto a totale discrezione del Venditore. Le persone incaricate di trasportare il prodotto per conto del Venditore non sono tenute a verificare preventivamente le condizioni di idoneità per la consegna dello stesso all'Acquirente. L'Acquirente è tenuto a predisporre le strutture idonee ad effettuare lo scarico delle merci in tutta sicurezza ai sensi delle leggi e dei regolamenti vigenti. Qualora l'Acquirente desideri ricevere i documenti di trasporto dal Venditore, dovrà trasmetterne richiesta scritta al Venditore entro e non oltre i cinque (5) giorni lavorativi precedenti alla data di consegna prevista. Il Venditore non potrà essere ritenuto responsabile per le avarie agli strumenti o ai veicoli di scarico del prodotto o alle attrezzature fornite. Il trasporto e la ricezione del prodotto sono a carico dell'Acquirente, ovvero a suo rischio e spese, pertanto l'Acquirente è tenuto a predisporre la suddetta ricezione non appena gli venga notificato dal Venditore che il prodotto è pronto per essere ricevuto. L'Acquirente è tenuto a predisporre gli adeguati mezzi di trasporto incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, navi, vagoni treno, autocarri e container. L'Acquirente è tenuto a garantire le condizioni di pulizia e secchezza dei mezzi di trasporto idonee per il carico e il trasporto del prodotto in questione, nonché a soddisfare pienamente i requisiti tecnici e in materia di sicurezza e altra natura imposti dal Venditore e/o dal/i governo/i locale/i. Il Venditore non è sottoposto all'obbligo di ispezionare i mezzi di trasporto forniti da o per conto dell'Acquirente prima di caricare il prodotto. L'Acquirente è tenuto a manlevare e tenere completamente indenni i Manlevati da ogni tipo di Rivendicazione derivata o correlata alla ricezione e al trasporto del prodotto a suo carico e ai mezzi di trasporto da lui forniti. Il Venditore ha il diritto di rifiutare di caricare o far caricare mezzi di trasporto non conformi ai requisiti tecnici, legali e in materia di sicurezza vigenti. Le spese generate da ritardo accumulato o mancata realizzazione di trasporto, ricezione o consegna per cause chiaramente imputabili all'Acquirente, o dal rifiuto di questi di provvedere tempestivamente alla ricezione, ovvero dalla mancata trasmissione delle informazioni o delle istruzioni necessarie per la consegna, saranno a carico dell'Acquirente, il quale dovrà rimborsare al Venditore, se del caso, le spese supplementari sostenute per consegna, stoccaggio, assicurazione, controspallia e ogni ulteriore spesa correlata da ciò derivata.
- 8. Termini di consegna.** I termini di consegna sono indicativi e non categorici. Il Venditore non dovrà farsi carico di nessun danno, perdita o spesa derivanti da ritardi nella consegna. In caso di ritardo nella consegna, al Venditore sarà accordato un ragionevole periodo di grazia integrativo per adempiere ai propri obblighi. Superati i termini di tale periodo di grazia, l'Acquirente avrà il diritto di porre fine all'accordo vigente. In caso di consegna frazionata del prodotto, né le pretese o lamenti avanzate dall'Acquirente né il ritardo o la mancata consegna da parte del Venditore di una o più frazioni, sollevano l'Acquirente dall'adempimento dei propri obblighi né tantomeno gli daranno il diritto di rifiutare o annullare future frazioni della consegna o quanto già pattuito.
- 9. Resi.** I prodotti potranno essere restituiti solo dietro consenso scritto del Venditore e secondo le legittime istruzioni relative all'imballaggio e al trasporto fornite dal Venditore.
- 10. Imballaggio.** Salvo se diversamente concordato o stabilito dalle leggi e laddove l'imballaggio sia fornito in prestito all'Acquirente, le consuetudinarie spese di imballaggio del prodotto saranno incluse nella fattura a carico dell'Acquirente, il quale dovrà prendere possesso dell'imballaggio al momento del trasferimento della proprietà del prodotto. L'imballaggio fornito dal Venditore dovrà essere utilizzato esclusivamente come materiale di imballaggio per il prodotto somministrato dal Venditore. Nel caso in cui l'Acquirente dovesse utilizzare l'imballaggio in modo improprio per scopi differenti, o dovesse permettere di impiegarlo per usi alternativi o disfarsene, l'Acquirente dovrà manlevare e tenere indenne il Venditore da ogni tipo di Rivendicazione derivante o attinente a quanto sopra esposto. L'Acquirente è tenuto a ottemperare a tutti i precetti di legge, decreti, regolamenti e norme vigenti in materia di riutilizzo o smaltimento di imballaggi o prodotti e garantire la rimozione dell'etichetta di proprietà del Venditore prima dello smaltimento o del riutilizzo. Il Venditore non è tenuto a riprendere, ricevere o trattare i materiali di imballaggio consegnati, salvo diversamente concordato da questi per iscritto o se prescritto dalle leggi.
- 11. Proprietà e Rischio di perdita o danneggiamento.** Il rischio di perdita del prodotto viene trasferito all'Acquirente secondo quanto esposto e convenuto per iscritto dalle Parti, ovvero

dai termini Incoterm® indicati nei presenti TCGV. Il Venditore conserva la proprietà dei prodotti consegnati o in consegna fino al ricevimento del pagamento completo del prodotto e di eventuali spese, commissioni o somme da rimborsare derivate da o correlate con i presenti TCGV o con eventuali accordi ulteriori tra Venditore e Acquirente. L'Acquirente detiene il prodotto per conto del Venditore in qualità di consegnatario fino al passaggio del titolo di proprietà e si impegna a (i) non addebitare nessun costo, diritto di ritenzione o altro onere e a mantenere l'identificazione del prodotto, (ii) non rimuovere l'etichetta di proprietà, (iii) datare con timbro o apporre un timbro data certa su tutti i contratti e le fatture correlati con il prodotto, e (iv) separare il prodotto da altre appartenenze in possesso dell'Acquirente. Il Venditore avrà il diritto di accesso a terreni e/o edifici o strutture che accolgono il prodotto al fine di riappropriarsene. Le spese sostenute dal Venditore al fine di riappropriarsi del prodotto saranno a carico dell'Acquirente.

12. Ispezione; Difetti o Irregolarità. Dopo l'avvenuta consegna di un prodotto, l'Acquirente è tenuto a ispezionare tale prodotto per escludere difetti e accertare per mezzo di un'adeguata ispezione visiva che (i) il prodotto consegnato sia quello richiesto, (ii) la quantità sia corretta e, se del caso, che (iii) le etichette o gli altri documenti che accompagnano il prodotto si riferiscano al prodotto ordinato. Se l'Acquirente rileva delle irregolarità su un prodotto rispetto a quanto concordato o al manuale delle specifiche del prodotto rilasciato dal Venditore, l'Acquirente è tenuto a trasmetterne notifica al Venditore per iscritto entro trenta (30) giorni contati a decorrere dalla data di consegna del prodotto (novanta (90) giorni contati a decorrere da tale data per difetti occulti) prima di consumare, rivendere, modificare o lavorare il prodotto. La suddetta notifica dovrà fornire informazioni dettagliate quanto a difformità, difetti o ammanchi pretesi e l'Acquirente dovrà concedere al Venditore l'opportunità di ispezionare il prodotto adeguatamente. La mancata sottoscrizione dei termini del presente Paragrafo da parte dell'Acquirente equivale a rinuncia da parte dello stesso a qualsiasi pretesa derivante da difformità, difetti o ammanchi relativi a qualsiasi prodotto e costituirà prova incontrovertibile dell'adeguato adempimento degli obblighi scaturiti dall'accordo in vigore per il Venditore. Per maggiore chiarezza, qualsiasi difformità rilevata dall'Acquirente e compresa in un intervallo dell'uno per cento (1%) in base al manuale delle specifiche rilasciato dal Venditore non costituisce difetto o inadempimento da parte del Venditore; inoltre, gli ammanchi rilevati dall'Acquirente inferiori all'uno per cento (1%) del peso lordo di un invio ingente non costituisce difformità o inadempimento del contratto da parte del Venditore. L'unica soluzione ammessa a totale discrezione del Venditore per ammanchi, prodotti difettosi o non conformi, a prescindere se frutto di negligenza o altre cause, fabbricati, distribuiti, imballati e consegnati dal Venditore, sarà limitata (i) alla sostituzione del prodotto nel punto di consegna iniziale, o (ii) alla concessione di un buono di acquisto o rimborso del prezzo di vendita in proporzione al/i difetto/i descritto/i dal reclamo ivi comprese, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le spese di trasporto e le imposte. Il Venditore potrà richiedere all'Acquirente di restituire a suo carico e a suo rischio e pericolo il prodotto prima di aver acquisito il diritto a sostituzione, buono di acquisto o rimborso. Qualora il Venditore giunga a constatare dei difetti o delle irregolarità, questi rimborserà all'Acquirente le spese effettivamente sostenute per la restituzione del prodotto non conforme. La precedente soluzione non si applica a prodotti combinati con materiali non forniti dal Venditore, prodotti danneggiati durante il trasporto compiuto dall'Acquirente o prodotti danneggiati o persi a causa di negligenza intenzionale dell'Acquirente, incuria, stoccaggio inadatto, condizioni ambientali, inosservanza delle istruzioni orali o scritte del Venditore. **IL VENDITORE NON OFFRE ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, RESTANDO TALI GARANZIE ESPLICITAMENTE ESCLUSE, IVI COMPRESSE LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI O SPECIALI, NON VIOLAZIONE O DILIGENZA E PERIZIA.**

13. Limitazione di responsabilità. MALGRADO QUANTO DISPOSTO DAL PRESENTE DOCUMENTO O DIVERSAMENTE CONCORDATO, NESSUNA DELLE PARTI SARÀ IN ALCUN CASO RESPONSABILE PER EVENTUALI PERDITE DI PROFITTI O ALTRA PERDITA ECONOMICA, DANNI SPECIALI, ESEMPLARI, PUNITIVI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, A PRESCINDERE DALLA RISPETTIVA CAUSA E DAL FATTO CHE TALE PARTE SIA STATA AVVERTITA DELLA PROBABILITÀ DI VERIFICARSI DI TALI DANNI. QUESTE PRESCRIZIONI SI APPLICANO A TUTTE LE AZIONI LEGALI NEL LORO COMPLESSO INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE AZIONI DERIVANTI DA ILLECITO CONTRATTUALE. FATTO SALVO OGNI DIVIETO IMPOSTO DALLE LEGGI IN VIGORE, LA RESPONSABILITÀ OGGETTIVA COMPLESSIVA MASSIMA ATTRIBUIBILE AL VENDITORE NEL QUADRO DI OGNI EVENTUALE ACCORDO, A PRESCINDERE DALLA CAUSA, NON POTRÀ ECCEDERE IN NESSUN CASO IL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO IN QUESTIONE CORRISPONDO O DOVUTO AL VENDITORE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IL VENDITORE NON SARÀ RESPONSABILE PER ATTI E OMISSIONI, INTENZIONALI O DOVUTI A NEGLIGENZA, DI TERZE PARTI. LE PRESCRIZIONI DI CUI SOPRA NON SI APPLICANO ALLA PERDITA DI PROPRIETÀ, MORTE O LESIONI DERIVANTI ESCLUSIVAMENTE DA UN PRODOTTO DIFETTOSO, FABBRICATO, DISTRIBUITO E IMBALLATO UNICAMENTE DAL VENDITORE, O DA NEGLIGENZA INTENZIONALE, FRODE O NEGLIGENZA GRAVE DI UNA PARTE.

14. Raccomandazioni aggiuntive e Servizi. Il Venditore è tenuto a fornire raccomandazioni o servizi concernenti il prodotto con le dovute accortezze. Tuttavia, il Venditore non potrà essere ritenuto responsabile sotto nessun punto di vista per le Rivendicazioni attestanti la carenza di raccomandazioni o servizi sebbene tali Rivendicazioni fossero derivate esclusivamente da negligenza intenzionale o grave del Venditore.

15. Sicurezza, Salubrità e Risarcimenti. Il Venditore è tenuto a fornire all'Acquirente delle Schede sulla Sicurezza comprensive di informazioni concernenti pericoli, sicurezza e salubrità del prodotto (e/o dell'imballaggio dello stesso) venduto nel quadro di un accordo. L'Acquirente si impegna a fornire tali avvertenze di eventuali rischi alle persone che presume possano essere esposte a tali rischi inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i suoi dipendenti, agenti, appaltatori e clienti. L'Acquirente si impegna a manlevare e tenere indenni i Manlevati da ogni Rivendicazione derivante da o correlata con l'uso del prodotto (o i componenti dello stesso) da parte dell'Acquirente o dei consumatori dell'Acquirente e causata da (i) mancata trasmissione da parte dell'Acquirente delle opportune avvertenze di pericolo o delle informazioni relative a sicurezza e salubrità del prodotto, (ii) inottemperanza di leggi, regolamenti, decreti e norme in vigore da parte dell'Acquirente, (iii) inadempimento di un accordo o dei presenti TCGV da parte dell'Acquirente, (iv) sostituzione, modifica, alterazione o amalgamazione o combinazione del prodotto (o di una parte del prodotto) con altri materiali o sostanze non forniti dal Venditore senza aver ottenuto il previo consenso scritto di questi, o (v) violazione dei diritti di proprietà intellettuale di terze parti in seguito alla combinazione del prodotto con altre sostanze o materiali non forniti dal Venditore.

16. Forza Maggiore. Escluso l'obbligo di pagamento dell'Acquirente nel quadro di un eventuale accordo o dei presenti TCGV, l'eventuale inadempimento, completa o parziale, temporanea o permanente, prorogata, ostacolata o impedita, da parte dell'Acquirente o del Venditore sarà giustificata senza attribuzione di responsabilità in presenza di Cause di Forza Maggiore e fino all'estinzione di tali cause. Per "Cause di Forza Maggiore" si intendono quelle circostanze imprevedibili e al di fuori del controllo delle Parti ai fini commerciali incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, quelle relazionate con: guerre, atti di terrorismo, disastri naturali, embarghi, provvedimenti o norme governamentali, modifiche di leggi, regolamenti o norme vigenti, nazionali o estere, o relative a enti pubblici o organismi afferenti, scioperi, vertenze sindacali, calamità, incendi, incidenti, ostacoli, modifiche, difficoltà o restrizioni sia nella produzione, fabbricazione, fornitura (comprese le variazioni delle distanze degli itinerari utilizzati per le forniture), ricezione, trasporto, esportazione e/o importazione di materie prime o materiali ausiliari, manodopera, combustibile, parti o ingranaggi per il prodotto e carenza di riserve. La Parte colpita da Cause di Forza Maggiore deve trasmetterne notifica scritta immediatamente all'altra Parte specificando gli effetti prodotti da tale evento. Se il periodo durante il quale la Parte colpita non sarà in grado di assolvere ai suoi obblighi per Cause di Forza Maggiore oltrepassa i sessanta (60) giorni contati a decorrere dalla data della notifica, l'altra Parte avrà il diritto di porre fine all'accordo in questione senza ulteriori responsabilità o obblighi di risarcimento delle Rivendicazioni avanzate dall'altra Parte, invocando a tal fine la risoluzione dell'accordo per Cause di Forza Maggiore.

17. Risoluzione. Il Venditore si riserva il diritto, laddove le leggi vigenti non ne facciano divieto, di sospendere l'esecuzione o porre fine a un accordo a sua totale discrezione e senza maggiore responsabilità derivante dal presente contratto o pregiudizio di ogni altro diritto o rimedio fruibile, tramite notifica scritta all'Acquirente nei seguenti casi: (i) l'Acquirente viene posto sotto amministrazione controllata, bancarotta dichiarata, ovvero ha dichiarato bancarotta o fallimento, richiedo una sospensione generale dei pagamenti, l'assegnazione dei beni ai creditori, è diventato insolvente o ha cessato l'attività commerciale in altro modo, (ii) laddove la variazione delle condizioni di partenza comprometta inesorabilmente l'attuazione di un accordo o lo renda gravoso e/o talmente oneroso per il Venditore da rendere irragionevole e inesigibile l'osservanza di tale accordo, o (iii) se il Venditore ha ragione di credere che l'Acquirente non è oppure non sarà in grado di assolvere agli obblighi derivanti da un certo accordo e l'Acquirente non riesce a offrire un'adeguata garanzia di esecuzione dei propri obblighi. Una Parte potrà porre fine all'accordo se (i) l'altra Parte non riesce ad assolvere materialmente ai propri obblighi derivanti dal presente o da ulteriore accordo e non è in grado di supplire a tale mancanza nei trenta (30) giorni (dieci (10) giorni in caso di pagamenti non corrisposti) contati a decorrere dalla data di ricezione dell'avviso bonario. In caso di risoluzione dell'accordo per qualsiasi ragione, i debiti e/o i pagamenti dovuti al Venditore dall'Acquirente per prestazioni parziali o complete diventano immediatamente esigibili. Gli obblighi di cui al presente accordo relativi a riservatezza, risarcimenti, limitazione di responsabilità, lingua, foro competente e quelli inestinguibili per loro natura e campo di applicazione continueranno a essere vigenti dopo l'estinzione di ogni accordo, e i presenti TCGV continueranno a essere vigenti e applicabili a ogni aspetto derivante da o correlato con la consegna o il/i servizio/i già fornito/i (interamente o in parte) o ricevuto/i dall'Acquirente.

18. Lingua, Legislazione e Foro competente. L'inglese è la lingua di riferimento per dispute e interpretazioni in merito ai presenti TCGV e accordi ulteriori. Eventuali traduzioni verso altre lingue sono effettuate per fini di utilità e non hanno alcun effetto legale. Eccetto se diversamente convenuto per iscritto, i presenti TCGV e ogni altro accordo concluso dall'Acquirente e dal Venditore, così come le controversie da essi derivanti, sono sottoposti alle leggi dei Paesi Bassi, senza alcun riferimento ai conflitti di legge. Resta esclusa l'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Compravendita Internazionale di Beni (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods). Il Tribunale Competente ad Amsterdam sarà competente per dirimere eventuali controversie, senza pregiudizio per il diritto del Venditore di sottoporre la controversia ad altro Tribunale competente.

19. Informazioni riservate. L'Acquirente dovrà astenersi dall'utilizzare le Informazioni Riservate per scopi o attività diversi da quelli specificamente autorizzati dal Venditore per iscritto. All'Acquirente è fatto divieto di rivelare le Informazioni Riservate a terze parti senza previo consenso scritto del Venditore. L'Acquirente si impegna a proteggere e a mantenere segrete in ogni momento le Informazioni Riservate e a potenziare misure di sicurezza efficaci al fine di evitare la rivelazione o l'appropriazione indebita di tali Informazioni Riservate. Ai sensi del presente Articolo, per "Informazioni Riservate" si intendono i dati, i materiali, le procedure o qualsiasi tipo di informazione sotto qualunque forma che non sia di pubblico dominio, ivi compresi le competenze e i segreti commerciali relativi a, oppure contenuti o rappresentati da, prodotti e/o attività o affari del Venditore, ad esclusione dei prodotti per cui l'Acquirente ha acquisito la piena proprietà. Tutti i dati, i materiali, le procedure e le informazioni devono essere considerati quali Informazioni Riservate di cui sopra (i) se il Venditore le ha



contrassegnate come tali, (ii) se il Venditore ha avvertito l'Acquirente per iscritto, oralmente o elettronicamente della loro natura confidenziale, o (iii) se a causa del loro carattere o natura una persona ragionevole che detenga il diritto di farlo le tratterebbe come riservate in condizioni analoghe.

20. Disposizioni varie. Né l'Acquirente, né il Venditore possono trasferire alcuno dei propri diritti o obblighi derivanti da un accordo o dai presenti TCGV senza il consenso scritto dell'altra Parte, fermo restando che il Venditore potrà trasferire i propri obblighi nel quadro di un contratto a una società, sussidiaria o affiliata del Venditore a condizione di trasmetterne notifica scritta all'Acquirente. Se il Venditore e l'Acquirente non dovessero essere in grado di risolvere qualsiasi pretesa, rivendicazione, accusa, spesa, danno o simili derivanti dai presenti termini o da un ulteriore accordo o inadempimento dello stesso, l'Acquirente dovrà intraprendere l'azione legale entro un (1) anno a partire dall'evento da cui tale azione è derivata, in mancanza di ciò le rivendicazioni pertinenti non potranno essere ammesse. L'Acquirente si impegna a mantenere una copertura assicurativa adeguata per somma e tipologia/e a proteggerlo da incidente/i e/o Rivendicazioni derivanti da o correlate con i presenti TCGV e ulteriori accordi, e a nominare il Venditore in qualità di assicurato supplementare. Il contenuto dei presenti TCGV o di altri accordi stipulati dal Venditore non potrà essere modificato o derogato senza il consenso scritto del Venditore. Il ritardo del Venditore, l'omissione o il mancato richiamo al rispetto di un diritto, autorità o rimedio non potrà essere considerato in nessun caso come una deroga ai suddetti diritti, autorità o rimedi né potrà compromettere in nessun momento l'applicazione degli stessi da parte del Venditore. I diritti o i rimedi quiivi definiti sono aggiuntivi rispetto a qualsiasi altro diritto o rimedio garantito al Venditore per legge o in equità. Qualora una qualsiasi disposizione dei presenti termini e/o di un accordo risultasse contraria alle leggi o alla giurisdizione in base alle quali o in cui deve essere applicata, l'illegittimità o l'inapplicabilità di tale disposizione non pregiudicherà gli altri termini, pattuizioni, termini o condizioni quiivi contemplati, e la parte restante dei presenti TCGV e/o di un accordo, ad eccezione della parte ritenuta invalida o inapplicabile, sarà ritenuta valida e applicabile nella misura massima consentita dalla legge. Nessuna regola interpretativa potrà essere applicata ai danni del Venditore per il solo fatto di richiamare i presenti TCGV o parti di altro accordo. L'Acquirente dichiara e garantisce di ottemperare tutte le leggi in vigore oltre a impegnarsi a rispettare i propri obblighi; di comprendere e ottemperare la Legge statunitense sulle pratiche di corruzione relative al mercato estero (U.S. Foreign Corrupt Practices Act), le Leggi britanniche contro la corruzione (U.K. Bribery Act), e tutte le altre leggi vigenti in materia di corruzione e tangenti delle giurisdizioni in cui l'Acquirente opera o potrebbe operare in virtù dei presenti termini o di qualsiasi altro accordo.